



echo™ 100 e echo 150 manual do utilizador

© 2011 Garmin Ltd. ou suas subsidiárias

Todos os direitos reservados. Excepto nos casos aqui indicados, nenhuma parte deste manual pode ser reproduzida, copiada, transmitida, divulgada, transferida ou armazenada num suporte de armazenamento com qualquer propósito, sem prévia autorização escrita da Garmin. Pela presente, a Garmin autoriza a transferência de uma única cópia deste manual para um disco rígido ou outro meio de armazenamento electrónico para fins de consulta, de impressão de uma cópia deste manual e de eventuais revisões do mesmo, desde que a cópia electrónica ou impressa deste manual contenha o texto completo do presente aviso de direitos de autor, proibindo-se a distribuição comercial não autorizada deste manual ou de eventuais revisões do mesmo.

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem notificação prévia. A Garmin reserva-se o direito de alterar ou melhorar os seus produtos e de efectuar alterações nesse sentido, não sendo obrigada a notificar quaisquer indivíduos ou organizações das mesmas. Visite o website da Garmin (www.garmin.com) para obter as actualizações mais recentes, assim como informação adicional acerca do uso e funcionamento deste e de outros produtos Garmin.

Garmin® e o logótipo Garmin são marcas comerciais da Garmin Ltd. ou das suas subsidiárias, registadas nos Estados Unidos e em outros países. echo™ é uma marca comercial da Garmin Ltd. ou das suas subsidiárias. Estas marcas não podem ser utilizadas sem a autorização expressa da Garmin.

Introdução



Consulte o guia *Informações Importantes de Segurança e do Produto* na embalagem do produto quanto a avisos relativos ao produto e outras informações importantes.

Este manual contém informação acerca das sondas de pescado echo™ 100 e echo 150.

Convenções do manual

Neste manual, o termo "seleccionar" é utilizado para descrever as seguintes acções:

- Realçar um item num menu e premir **ENTER**.
- Premir um botão, por exemplo **ENTER** ou **MENU**.

Quando lhe for pedido que seleccione itens do menu, podem ser apresentadas no texto pequenas setas (>). Estas setas indicam que deve destacar uma série de itens no ecrã, utilizando os botões ▲ ou ▼ (página 2), e premir o botão **ENTER** após cada item. Por exemplo, se vir "seleccionar **MENU** > **Pausa**", deve premir **MENU**, premir ▲ ou ▼ até que **Pausa** fique destacado e, de seguida, premir **ENTER**.

Registar o seu dispositivo

Ajude-nos a prestar-lhe uma melhor assistência efectuando o registo online.

- Visite <http://my.garmin.com>.
- Guarde o recibo de compra original ou uma fotocópia num local seguro.

Contactar a Assistência ao Produto Garmin

Contacte a Assistência ao Produto Garmin caso tenha dúvidas relativamente a este produto.

- Nos E.U.A., aceda a www.garmin.com/support, ou contacte a Garmin USA através do número de telefone (913) 397-8200 ou (800) 800-1020.
- No R.U., contacte a Garmin (Europe) Ltd. através do n.º de telefone 0808 2380000.
- Na Europa, visite www.garmin.com/support e clique em **Contact Support** para obter assistência no seu país.

Como começar

Botões



MENU	Apresenta uma lista de opções ou regressa ao ecrã anterior.
ENTER	Selecciona um item do menu.
▲ ▼	Percorre opções ou altera as definições.
⏻	Liga e desliga o dispositivo e ajusta a retroiluminação.

Ligar e desligar o dispositivo

Prima e mantenha premido o botão ⏻.

Configurar as definições iniciais do dispositivo

Antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez, tem de configurar uma série de definições iniciais. Deve também configurar estas definições ao restaurar as definições de fábrica originais. Pode actualizar cada uma destas definições mais tarde.

1. Seleccione um idioma.
2. Seleccione as unidades onde medir a profundidade.
3. Seleccione as unidades onde medir a temperatura.
4. Seleccione **Concluído**.

Ajustar o contraste

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Sistema > Contraste**.
2. Seleccione ▲ ou ▼.
3. Seleccione **ENTER**.

Ajustar a retroiluminação

1. Prima e liberte rapidamente ⏻.
2. Repita para percorrer as definições de brilho.

Definir o sinal sonoro

Pode definir quando o dispositivo emite sinais sonoros.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Alarmes > Som**.
2. Seleccione uma opção:
 - Para fazer com que o dispositivo emita sinais sonoros quando selecciona um ítem ou quando um alarme é disparado, seleccione **Activado**.
 - Para fazer com que o dispositivo emita sinais sonoros apenas quando os alarmes forem disparados, seleccione **Só Alarmes**.

Ligar o dispositivo automaticamente

Pode definir o dispositivo de forma a activar automaticamente quando está ligado. Caso contrário, prima  para ligar o dispositivo.

A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Sistema > DSL Automático > Activado**.

Tempo do menu

Se nenhum botão for seleccionado depois de o menu aparecer durante 20 segundos, o menu desaparece e é apresentado o ecrã anterior.

Utilizar o ajuste rápido

Depois de ajustar uma definição e regressar ao ecrã da sonda, poderá voltar rapidamente às opções de configuração.

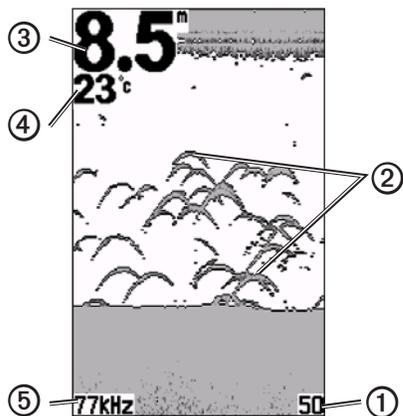
Após regressar ao ecrã da sonda, seleccione **▲** ou **▼**.

Utilizar o echo 100 e echo 150

Ecrã da sonda

O ecrã da sonda mostra um gráfico em ecrã total das leituras da sonda através de um transdutor. A escala de profundidade ① indicada no lado direito do ecrã apresenta a profundidade do ecrã enquanto o ecrã se desloca da direita para a esquerda, indicando alvos suspensos ②. A profundidade do fundo ③, a temperatura da água ④ (se estiver ligado um transdutor de temperatura), e a frequência do transdutor ⑤ são indicadas no lado esquerdo do ecrã.

NOTA: O echo 100 funciona apenas a 200 kHz, por isso a frequência não é apresentada no ecrã.



Ajustar o intervalo da escala de profundidade

Pode ajustar o intervalo da escala de profundidade que surge do lado direito do ecrã. Esta configuração estabelece a profundidade à qual a sonda irá procurar sinais.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Alcance**.
2. Seleccione uma opção:
 - Para permitir que o dispositivo ajuste o alcance automaticamente com base na profundidade, seleccione **Auto**.
 - Para aumentar ou diminuir o alcance da profundidade manualmente, seleccione **Manual**, seleccione ▲ ou ▼ e, de seguida, seleccione **ENTER**.

Ajustar o zoom no ecrã da sonda manualmente

Pode ajustar o zoom do ecrã da sonda manualmente ao seleccionar o alcance de visualização e seleccionar uma profundidade inicial fixa. Por exemplo, se selecciona um alcance de 15 metros e uma profundidade inicial de 5 metros, o dispositivo apresentará uma área de profundidade de 5 a 20 metros de profundidade.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Zoom > Manual**.
2. Seleccione o alcance que pretende apresentar.
3. Seleccione a profundidade inicial.

Ajustar o zoom no ecrã da sonda automaticamente

Pode ajustar o zoom do ecrã da sonda ao seleccionar o alcance de visualização e bloquear o ecrã para o contorno do fundo da água. Por exemplo, se seleccionar um alcance de 10 metros, o dispositivo apresentará uma área desde o fundo da água até 10 metros acima do fundo.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Zoom > Auto**.
2. Seleccione o alcance que pretende apresentar.

Pausar o ecrã

A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Pausa**.

Voltar ao ecrã

Após a pausa do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Continuar**.

Definir o ganho manualmente

A definição do ganho controla a sensibilidade do receptor da sonda para compensar a profundidade e a claridade da água. Aumente o ganho para ver um maior número de detalhes. Se o ecrã apresentar demasiada informação, diminua o ganho.

Para definir o ganho manualmente, aumente a definição de ganho até começar a observar "ruído" na parte de água do ecrã. De seguida, diminua ligeiramente o ganho.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Ganho > Manual**.
2. Seleccione ▲ para aumentar a definição de ganho até começar a observar ruído na parte de água do ecrã.
3. Seleccione ▼ para diminuir o ganho.

Definir o ganho automaticamente

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Ganho**.
2. Seleccione uma opção:
 - Para apresentar o ecrã da sonda com maior sensibilidade e apresentar os sinais mais fracos e mais ruído, seleccione **Alto-auto**.
 - Para apresentar o ecrã da sonda com sensibilidade normal, seleccione **Médio-auto**.
 - Para apresentar o ecrã da sonda com sensibilidade reduzida e menos ruído, seleccione **Baixo-auto**.

Definir os alarmes de águas rasas e águas profundas

Pode definir um alarme para disparar quando a profundidade for mais rasa ou mais profunda que o valor especificado.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Alarmes**.
 2. Seleccione uma opção:
 - Para disparar um alarme quando a profundidade é mais rasa que a profundidade especificada, seleccione **Raso > Ligado**.
 - Para disparar um alarme quando a profundidade é mais profunda que a profundidade especificada, seleccione **Profundo > Activado**.
 3. Seleccione a profundidade que dispare o alarme.
- A definição do alarme é apresentada no ecrã dos Alarmes.

Configurar o alarme de tensão da bateria

Pode definir um alarme que é activado quando a bateria atinge uma voltagem inferior à especificada.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Alarmes > Bateria > Activado**.
2. Seleccione a voltagem de bateria fraca que dispara o alarme.

A definição do alarme é apresentada no ecrã dos Alarmes.

Configurar alarmes para peixe

Pode definir um alarme para disparar quando o dispositivo detecta um alvo suspenso.

A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Alarmes > Pesca > Activado**.

Definir a velocidade de passagem da sonda

Pode determinar a velocidade a que a sonda passa da direita para a esquerda.

Utilize uma velocidade de passagem mais elevada para visualizar um maior número de detalhes, especialmente ao mover ou arrastar. Utilize uma velocidade de passagem mais baixa para apresentar as informações da sonda no ecrã durante mais tempo.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Sonda > Deslocação**.
2. Seleccione uma velocidade de passagem.

Seleccionar uma frequência para o echo 150

Se utilizar um transdutor de feixe duplo, pode seleccionar uma frequência de 200 kHz ou 77 kHz para a echo 150.

NOTA: O echo 100 funciona apenas a 200 kHz.

Pode apresentar dados a partir de um sinal de sonda de 200 kHz ou dados a partir de um sinal de sonda de 77 kHz. A frequência de 200 kHz apresenta um maior número de detalhes, possui um feixe mais estreito e é normalmente utilizada em águas rasas. A frequência de 77 kHz penetra em águas profundas com maior eficácia e possui um feixe mais amplo, que lhe permite cobrir uma área maior.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Sonda > Frequência**.
2. Seleccione uma frequência.

Configurar o aspecto dos alvos suspensos

Pode definir de que modo quer que a sonda interprete os alvos suspensos.

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Sonda > ID Peixe**.
2. Seleccione uma opção:
 - Para mostrar os alvos suspensos como símbolos, seleccione .
 - Seleccione para mostrar os alvos suspensos como símbolos com a informação da profundidade-alvo .
 - Seleccione para mostrar os alvos suspensos como símbolos com a informação de elementos de fundo da sonda .
 - Seleccione para mostrar os alvos suspensos como símbolos com a informação de elementos de fundo da sonda e a informação da profundidade-alvo .

Anexo

Especificações

Especificação	Medição
Ecrã	102 mm (4 pol.) diagonal, 256 × 160 pixéis, 8 níveis de cinzento
Intervalo de temperaturas	De -15°C a 70°C (de 5°F a 158°F)
Distância de segurança em relação à bússola	250 mm. (10 pol.)
Frequência	echo 100: 200 kHz echo 150: 77 kHz ou 200 kHz
Amplitude de voltagem da alimentação	10–20 Vcc
Fusível	AGC/3AG - 3,0 A
Profundidade de água doce*	echo 100: 183 m (600 pés) echo 150: 396 m (1300 pés)
Profundidade de água salgada*	echo 100: 91 m (300 pés) echo 150: 152 m (500 pés)

*A capacidade de profundidade depende da salinidade da água, do tipo de fundo e de outras condições marítimas.

Ângulos de feixe do transdutor

O transdutor fornecido com o echo 100 possui um ângulo de feixe de 15 graus a 3 dB. O transdutor fornecido com o echo 150 possui ângulos de feixe de 15 e 45 graus a 3 dB. Contudo, quando estes transdutores são utilizados com o dispositivo echo, conseguem detectar os sinais mais pequenos, até 60 graus para o echo 100 e até 60 e 120 graus para o echo 150. O desempenho em águas rasas e profundas é assim aumentado, uma vez que a série echo mostra mais peixe em águas rasas e, por outro lado, atinge grandes profundidades de forma a mostrar a

estrutura e os contornos do fundo.

Visualizar a informação do sistema

A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Sistema > Informação do sistema**.

Definir o idioma

1. A partir do ecrã da sonda, seleccione **MENU > Configuração > Sistema > Idioma**.
2. Seleccione o idioma.

Limpar a parte exterior

AVISO

Evite os produtos químicos de limpeza e os solventes que possam danificar componentes de plástico.

1. Limpe o exterior do dispositivo (excepto o ecrã) com um pano humedecido numa solução de detergente suave.
2. Seque o dispositivo.

Limpar o ecrã

Utilize um pano macio, limpo e sem pêlos. Se necessário, utilize água, isopropanol ou um produto de limpeza para lentes.

1. Aplique o líquido no pano.
2. Limpe suavemente o ecrã com o pano.

Definir as unidades de medida

1. A partir de qualquer página, seleccione **MENU > Configuração > Unidades**.
2. Seleccione uma opção:
 - Seleccione **Profundidade** e, depois, **Pés, Metros, ou Braças**.
 - Seleccione **Temperatura** e, depois, **Fahrenheit ou Celsius**.

Restaurar as definições de fábrica originais

Nota: este procedimento apaga todas as informações das definições introduzidas.

A partir de qualquer página, seleccione **MENU > Configuração > Sistema > Definições de Fábrica > Sim**.

Acordo de Licenciamento do Software

AO UTILIZAR O ECHO 100 OU O ECHO 150, COMPROMETE-SE A CUMPRIR OS TERMOS E CONDIÇÕES DO SEGUINTE ACORDO DE LICENCIAMENTO DE SOFTWARE. LEIA ATENTAMENTE ESTE ACORDO.

A Garmin Ltd. e as suas subsidiárias (“Garmin”) concedem-lhe uma licença limitada para utilizar o software incorporado neste dispositivo (o “Software”) em formato de binário executável para o funcionamento normal do produto. O título, direitos de propriedade e direitos de propriedade intelectual do e para o Software permanecem propriedade da Garmin e/ou de fornecedores terceiros.

O adquirente reconhece que o Software é propriedade da Garmin e/ou de fornecedores terceiros e está protegido ao abrigo das leis de direitos de autor dos Estados Unidos da América e tratados de direitos de autor internacionais. O adquirente reconhece ainda que a estrutura, a organização e o código do Software são segredos comerciais valiosos da Garmin e/ou de terceiros fornecedores e que o Software no formato de código de fonte permanece um segredo comercial valioso da Garmin e/ou de terceiros fornecedores. O adquirente acorda não descompilar, desmontar, modificar, montar inversamente, utilizar engenharia reversa ou reduzir a um formato legível o Software ou parte do mesmo, nem criar quaisquer trabalhos derivados baseados no Software. O adquirente acorda não exportar ou reexportar o Software para qualquer país que viole as leis de controlo à exportação dos Estados Unidos da América ou as leis de controlo à exportação de qualquer outro país aplicável.



© 2011 Garmin Ltd. ou suas subsidiárias

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, E.U.A.

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounsdown Business Park, Southampton, Hampshire, SO40 9LR Reino Unido

Garmin Corporation
No.68, Zhangshu 2nd Rd., Xizhi Dist., New Taipei City 221, Taiwan (R.O.C.)

www.garmin.com